

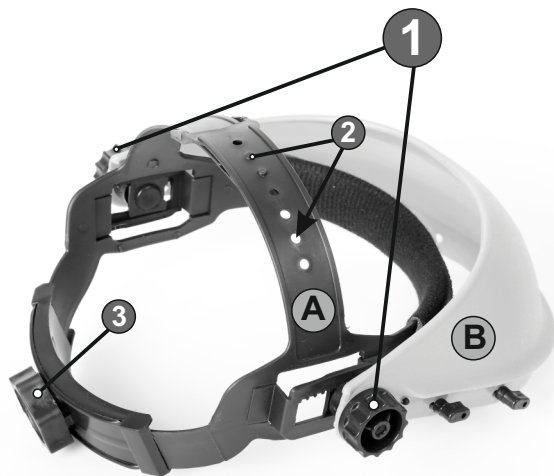


V4.02.10.2021

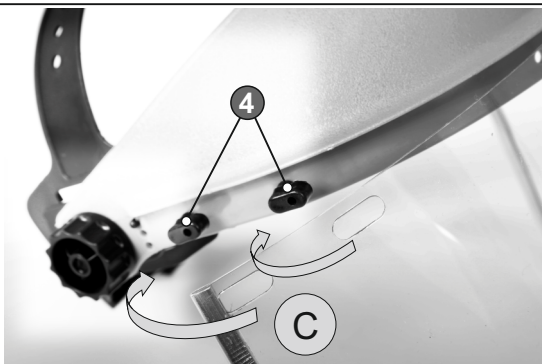
L1520600

EN	FACE SHIELD USER MANUAL.....	3
DE	BEDIENUNGSANLEITUNG DES GESICHTSSCHUTZES.....	4
PL	INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA OSŁONY TWARZY.....	5
RU	ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЗАЩИТНОГО ЛИЦЕВОГО ЩИТКА.....	6
RO	INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE PROTECȚIE PENTRU FAȚĂ	7
LT	ANTVEIDŽO NAUDOJIMO INSTRUKCIJA.....	8
UK	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ЗАХИСНОГО ЩИТКА ДЛЯ ОБЛИЧЧЯ.....	9
HU	ARC VÉDŐ HASZNÁLATI UTASÍTÁSA.....	10
LV	SEJAS AIZSARGA LIETOŠANAS INSTRUKCIJA.....	11
ET	NÄO KAITSEMAASKI KASUTUSJUHEND.....	12
BG	ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА НА ПРЕДПАЗЕН ЩИТ ЗА ЛИЦЕ.....	13
CS	NÁVOD NA POUŽÍVÁNÍ OBLIČEJOVÉHO ŠTÍTU.....	14
SK	NÁVOD NA POUŽÍVANIE ŠTÍTU NA OCHRANU TVÁRE.....	15
SL	NAVODILA ZA UPORABO ŠČITNIKA ZA OBRAZ.....	16
HR	UPUTE ZA KORIŠTENJE ŠTITNIKA ZA LICE.....	17
BS	UPUTE ZA KORIŠTENJE ŠTITNIKA ZA LICE.....	18

I.



II.



III.





To ensure safe use, read the product user's manual in detail.
Keep these instructions for future reference.

1. DESIGNATION:

The L1520600 face shield (model D1009), hereinafter referred to as the shield, makes up a single product with the mounting frame, hereinafter, the headgear. The shield should be assembled as shown in the figure on page 2.

The headgear should be used with the protective shield only. Shields other than the genuine shield must not be used.

This is personal protection equipment and has CE mark. It meets the requirements of EN 166:2001 and Regulation 2016/425, confirmed by the EC-Type examination certificate, issued by Notified Body **ECS European Certification Service GmbH, Hüttfeldstraße 50, 73430 Aalen, Germany. Notified body no.: 1883.** The internet address where the EU declaration of conformity can be accessed: www.lahtipro.pl

The shield is designed for protecting eyes and face against solid splinters with medium impact energy (corresponding to hitting with 0.86 g ball with the speed of 120 m/s) as well as drops and splatter of non-aggressive liquids, created during the work (e.g. during manual and machine-based processing of metals, wood, plastic, stone and aggregate, preparing plastering solutions etc.).

The shield should be worn at all times at work where there is a risk of face damage by the above-listed external factors.



WARNING! The face shield does not protect against molten metals spatter, hot solids, electricity, or ultraviolet and infrared radiation.

It is prohibited to use the face shield while welding.

The face shield can be used together with prescription glasses.



WARNING: The eye protection protecting against the impact of fast-moving particles worn with standard corrective eyeglasses can transfer the impact energy, causing a risk to the user.

2. MARKING:

YJP – manufacturer's symbol;

D1009 – model;

1 – optical class (shield can be used throughout the entire working shift);

EN 166:2001 – number of standard used to assess the conformity;

3 – protection from spatter and drops of liquids;

WARNING: Protective polycarbonate shield doesn't protect the user against chemically aggressive fluids.

B – resistance to hitting with particles with medium impact energy;

CE – CE Mark;

Serial number ending with ZDI found on the product or packaging.



– Year of manufacture is indicated by the arrow



– Month of manufacture is indicated by the arrow

3. ASSEMBLY:

See figures on page 2.

I. Join elements A (adjustment straps) and B (mounting frame), and secure retaining nuts 1.

Adjust the straps (A) to the head size with adjustments 2 and 3.

II. Attach the shield ('glass') to the mounting frame B while aligning openings in the shield with locking clips 4.

III. Rotate the locking clips (4) – 90 degrees to secure the shield ('glass') C in the mounting frame B.

4. WARNINGS:

The materials used for producing the shield should not cause any skin irritation or allergic response. Occasional individual reactions can, however, occur in people particularly allergic to plastic. In such a case stop using the shield and seek medical advice.

If the protection from high-speed impact is required in extreme temperatures, the selected eye protection measure should be marked with T directly after the letter being the impact symbol, i.e. FT, BT, AT. If the letter symbolising impact is not directly before T, the eye protection measure can be used solely to protect from high-speed particles in room temperature. **WARNING: If the shield is damaged, stop working immediately and replace the product with a new, defect-free one.**

5. CLEANING:

The shield should be regularly cleaned from dust and other pollutants deposited during its use. Do not clean the shield with any abrasive, scratching or caustic agents. Clean the shield with a moist cotton cloth. Wipe dry after cleaning.

6. PACKING AND STORAGE:

Individual face shields are packed in sealed plastic bags. Additionally, they are packed in collective boxes which is appropriate for their proper storage and transport.

The shield should be stored in room temperature, far from chemicals, abrasives and sources of heat.

7. EXPIRY OF THE BEST BEFORE DATE:

The best before date is unlimited. The shield loses its protective properties and should be replaced if the protective mesh is distorted, cracked and deformed, or the frame is damaged.

8. PROTECTION OF THE ENVIRONMENT:

The materials used for producing this product are recyclable. The product should be disposed in accordance with the environment protection requirements and waste disposal regulations, as well as with the requirements of local authorities.

DE

BEDIENUNGSANLEITUNG DES GESICHTSSCHUTZES L1520600 (Übersetzung der Originalanleitung)



Für einen sicheren Gebrauch ist die Gebrauchsanweisung des Produktes genau durchzulesen. Bewahren Sie diese Gebrauchsanleitung für künftige Anwendungen auf.



– Der Pfeil gibt Jahr der Produktion an.



– Der Pfeil gibt Monat der Produktion an.

1. BESTIMMUNG:

Der Gesichtsschutz L1520600 (Modell D1009), nachstehend Visier genannt, komplett mit Befestigungsrahmen, nachstehend Kopfteil genannt. Die Montage des Gesichtsschutzes sollte gemäß der Montagezeichnung auf Seite 2 erfolgen. Der Kopfteil darf ausschließlich mit dem beigegefügt Schutzzvisier verwendet werden. Die Anwendung anderer Visiere als der Original-Visiere ist unzulässig.

Das Produkt ist Mittel der persönlichen Schutzausrüstung und verfügt über das CE-Zeichen. Erfüllt die Anforderungen der Norm EN 166:2001 sowie der Verordnung 2016/425, was vom EG-Beurteilungszertifikat bestätigt wird, das von der benannten Stelle **ECS European Certification Service GmbH, Hüttfeldstraße 50, 73430 Aalen, Germany. Nr. der benannten Stelle: 1883.** Die Internet-Adresse, über die die EU-Konformitätserklärung zugänglich ist: www.lahtipro.pl

Der Schutz dient dem Schutz von Augen und Gesicht vor Festkörper-Splittern mit mittlerer Aufprallenergie (entspricht dem Aufprall einer Kugel mit einer Masse von 0,86 g und einer Geschwindigkeit von 120 m/s) sowie Tropfen und Spritzern nicht-aggressiver Flüssigkeiten, die während der Arbeit entstehen (u. a. bei der manuellen und maschinellen Bearbeitung von Metall, Holz, Kunststoffen, Steinen und Zuschlagstoffen, Vorbereitung von Putzmischungen u.ä.).

Der Schutz stets bei allen Arbeiten tragen, bei denen die Gefahr der Gesichtsverletzung durch die oben genannten Außeneinwirkungen besteht.



WARNUNG! Der Gesichtsschutz schützt nicht vor Absplitterungen der geschmolzenen Metalle, heißen Körpern und elektrischem Strom sowie vor UV- und Infrarot-Strahlung.

Der Gesichtsschutz darf nicht während des Schweißens verwendet werden.

Mit Gesichtsschutz können Sie die Korrekturgläser verwenden.



WARNUNG: Das Augenschutzmittel, das vor den Stößen der Körper mit großen Geschwindigkeiten schützt, kann die Stöße übertragen, wenn es mit Standardkorrektionsbrillen benutzt wird, was eine Gefahr für deren Benutzerdarstellt.

2. KENNZEICHNUNG:

YJP – Identifikationszeichen des Herstellers;

D1009 – Modell;

1 – optische Klasse (der Schutz können während der gesamten Arbeitsschicht verwendet werden)

EN 166:2001 – Nummer der Norm, nach der die Konformität bewertet wurde;

3 – Schutz vor Spritzern und Flüssigkeitstropfen;

B – Beständigkeit gegen den Einschlag von Partikeln mit mittlerer Aufprallenergie;

CE – CE-Zeichen

Seriennummer, abgeschlossen mit den Buchstaben ZDI, angegeben am Produkt oder auf der Verpackung.

3. MONTAGE

Siehe – Abbildungen auf Seite Nr. 2.

I. Verbinden Sie die Elemente A (Einstellgurt) und B (Befestigungsrahmen), und ziehen Sie danach die Befestigungsschrauben 1 fest.

Passen Sie die Gurtgröße (A) an die Kopfgröße an, mithilfe der Regulierungselemente 2 und 3.

II. Fügen Sie den Visier-Teil ("Scheibe") C zum Befestigungsrahmen B hinzu, indem Sie die Öffnungen im Visier entsprechend auf den Sperrverschlüssen 4 platzieren.

III. Drehen Sie die Sperrverschlüsse (4) um 90 Grad, um effektiv das Visier (die "Scheibe") C am Befestigungsrahmen B zu fixieren.

4. WARNHINWEISE:

Die zur Herstellung des Schutzes eingesetzten Materialien sollten keine Hautreizungen oder allergischen Reaktionen verursachen. Es können jedoch vereinzelt sporadische Fälle solcher Reaktionen bei besonders gegen Kunststoffe allergischen Personen auftreten. In diesem Fall ist die Verwendung des Schutzes unverzüglich einzustellen und ein Arzt aufzusuchen.

Falls der Schutz vor dem Aufprall von Partikeln mit hoher Geschwindigkeit unter Extremtemperaturen erforderlich ist, sollte das ausgewählte Augenschutzmittel mit dem Buchstaben T gekennzeichnet sein, unmittelbar nach dem Buchstaben, der das Aufprallsymbol bezeichnet, d. h. FT, BT, AT. Wenn der Buchstabe, der das Aufprallsymbol bezeichnet, sich nicht unmittelbar unter dem Buchstaben T befindet, darf das Augenschutzmittel lediglich zum Schutz vor Partikeln mit hoher Geschwindigkeit in Zimmertemperatur verwendet werden.

VORSICHT: *Im Fall der Beschädigung des Schutzes ist die Arbeit unverzüglich zu unterbrechen und das Produkt gegen ein neues und unbeschädigtes tauschen.*

5. REINIGEN:

Der Schutz sollte systematisch von Staub sowie anderen, während des Betriebs angesammelten, Verunreinigungen gereinigt werden. Beim Reinigen keine Scheuer-, Kratz- oder Ätzmittel anwenden. Zum Reinigen des Gesichtsschutzes ist ein wasserbefeuchteter Baumwollappen zu verwenden. Nach dem Waschen trocken wischen.

6. VERPACKUNG UND LAGERUNG:

Die einzelnen Gesichtsschutz werden in zugelebte Kunststoffbeutel verpackt. Zusätzlich werden sie in Kartonverpackungen eingepackt, was die entsprechende Verpackung für die richtige Aufbewahrung und den Transport ist.

Der Schutz ist bei Zimmertemperatur aufzubewahren, fern von chemischen Stoffen, Schleifelementen sowie Wärmequellen.

7. VERLUST VON NUTZEIGENSCHAFTEN:

Das Gebrauchsdatum ist unbegrenzt. Der Gesichtsschutz verliert seine Schutzeigenschaften und sollte gegen einen neuen Schutz ausgetauscht werden, falls es zu einer Verformung, Sprüngen oder Deformation des Schutznetzes bzw. zu einem Schaden des Rahmens gekommen ist.

8. UMWELTSCHUTZ:

Die zur Herstellung des vorliegenden Produktes eingesetzten Materialien sind recyclingfähig. Die Produkentsorgung sollte gemäß den Anforderungen des Umweltschutzes sowie den mit der Abfallentsorgung verbundenen Vorschriften erfolgen, wie auch den Anforderungen der lokalen Behörden.



Dla bezpieczeństwa użytkownika należy dokładnie przeczytać instrukcję użytkownika produktu. Zachowaj instrukcję do ewentualnego przyszłego wykorzystania.

1. PRZEZNACZENIE:

Osłona twarzy L1520600 (model D1009), zwana dalej osłoną, stanowi komplet z ramką mocującą, zwaną dalej nagłowiem. Montaż osłony powinien odbywać się zgodnie z rysunkiem montażowym na stronie 2. Nagłowie może być stosowane tylko i wyłącznie z dołączoną osłoną ochronną. Niedopuszczalne jest stosowanie innych osłon niż oryginalne. Produkt jest środkiem ochrony osobistej i posiada oznaczenie CE. Spełnia wymagania normy EN 166:2001 oraz Rozporządzenia 2016/425, co potwierdza certyfikat wydany przez jednostkę notyfikowaną **ECS European Certification Service GmbH, Hüttfeldstraße 50, 73430 Aalen, Germany. Numer jednostki notyfikowanej: 1883.** Adres strony internetowej, na której można uzyskać dostęp do deklaracji zgodności UE: www.lahtipro.pl

Osłona służy do ochrony oczu i twarzy przed odpryskami ciał stałych o średniej energii uderzenia (odpowiadającej uderzeniu kulką o masie 0,86g z prędkością 120m/s) oraz kroplami i rozbrzygami nieagresywnych cieczy, powstającymi podczas pracy (m.in. przy ręcznej i maszynowej obróbce metali, drewna, tworzyw sztucznych, kamieni i kruszyw, przygotowaniu roztworów tynkarskich itp.).

Osłona powinna być noszona cały czas w okresie wykonywania wszelkich prac, gdzie występuje niebezpieczeństwo ewentualnego uszkodzenia twarzy przez ww. czynniki zewnętrzne.



OSTRZEŻENIE! Osłona twarzy nie chroni przed rozpryskami stopionych metali, gorącymi ciałami stałymi i prądem elektrycznym oraz promieniowaniem nadfioletowym i podczerwonym.

Osłony twarzy nie wolno używać podczas spawania.

Wraz z osłoną twarzy można stosować okulary lecznicze.



OSTRZEŻENIE: Środki ochrony oczu chroniące przed uderzeniem cząstek o dużej prędkości noszone wraz ze standardowymi okularami leczniczymi, mogą przenosić uderzenie, wywołując zagrożenie dla użytkownika.

2. ZNAKOWANIE:

YJP – znak identyfikacyjny producenta;

D1009 – model;

1 – klasa optyczna (osłona może być stosowana przez cały okres zmiany roboczej);

EN 166:2001 – numer normy według której dokonano oceny zgodności;

3 – ochrona przed rozpryskami i kroplami cieczy;

OSTRZEŻENIE: Szybka ochronna z poliwęglanu nie chroni użytkownika przed chemicznie agresywnymi cieczami.

B – odporność na uderzenie cząstek o średniej energii uderzenia;

CE – znak CE;

Numer seryjny zakończony literami ZDI, umiejscowiony na produkcie lub opakowaniu.



– Strzałka wskazuje rok produkcji



– Strzałka wskazuje miesiąc produkcji

3. MONTAŻ:

Patrz - rysunki na stronie nr 2.

I. Połącz elementy A (więźbę regulacyjną) i B (ramkę mocującą), a następnie dokręć nakrętki mocujące 1.

Dopasuj rozmiar więźby (A) do wielkości głowy za pomocą elementów regulacyjnych 2 i 3.

II. Dołącz osłonę ("szybkę") C do ramki mocującej B, pozycjonując odpowiednio otwory w osłonie na zapinkach blokujących 4.

III. Obróć zapinki blokujące 4 o 90 stopni, tak aby skutecznie zablokować osłonę ("szybkę") C na ramce mocującej B.

4. OSTRZEŻENIA:

Użyte do produkcji osłony materiały nie powinny wywoływać podrażnień skóry ani reakcji alergicznych. Mogą występować natomiast sporadyczne indywidualne przypadki takich reakcji u osób szczególnie uczulonych na tworzywa sztuczne. W takim przypadku należy natychmiast zaprzestać używania osłony i skonsultować się z lekarzem.

Jeśli wymagana jest ochrona przed uderzeniami cząstek o dużej prędkości w ekstremalnych temperaturach, wybrany środek ochrony oczu powinien być oznaczony literą T bezpośrednio po literze określającej symbol uderzenia, tj. FT, BT, AT. Jeśli litera określająca symbol uderzenia nie znajduje się bezpośrednio przed literą T, wtedy środek ochrony oczu może być używany jedynie do ochrony przed cząstkami o dużej prędkości w temperaturze pokojowej.

UWAGA: *W przypadku uszkodzenia osłony należy natychmiast przerwać pracę i wymienić produkt na nowy, nieuszkodzony.*

5. CZYSZCZENIE:

Osłona powinna być systematycznie czyszczona z pyłów oraz innych zanieczyszczeń gromadzących się w trakcie eksploatacji. Nie wolno używać do czyszczenia jakichkolwiek środków ściernych, drapiących, żrących. Do czyszczenia osłony należy stosować bawełnianą szmatkę nawilżoną wodą. Po umyciu wytrzeć do sucha.

6. PAKOWANIE I PRZECHOWYWANIE:

Pojedyncze osłony pakowane są w zaklejane worki foliowe. Dodatkowo pakowane są w pudła tekturowe, co jest opakowaniem właściwym do ich odpowiedniego przechowywania oraz transportu.

Osłonę należy przechowywać w temperaturze pokojowej, z dala od środków chemicznych, elementów ściernych oraz źródeł ciepła.

7. UTRATA PRZYDATNOŚCI DO UŻYCIA:

Okres przydatności do użycia jest bezterminowy. Osłona twarzy traci swoje właściwości ochronne i powinna być wymieniona na nową w przypadku uszkodzenia ramki mocującej oraz w przypadku nadmiernego porysowania lub uszkodzenia/pęknięcia szybki ochronnej.

8. OCHRONA ŚRODOWISKA:

Materiały użyte do produkcji niniejszego produktu nadają się do recyklingu. Utylizacja produktu powinna być zgodna z wymogami ochrony środowiska i przepisami związanymi z utylizacją odpadów, a także z wymogami władz lokalnych.



ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЗАЩИТНОГО ЛИЦЕВОГО ЩИТКА L1520600 (Перевод оригинальной инструкции)



Для безопасного использования необходимо внимательно прочитать инструкцию по эксплуатации изделия. Храните инструкцию для возможного применения в будущем.

1. ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ:

Защитный лицевой щиток L1520600 (модель D1009), именуемая далее маской, является комплектом с крепежной рамкой, именуемой далее головным убором. Монтаж маски должен осуществляться в соответствии с монтажным рисунком на странице 2.

Головной убор может использоваться только и исключительно с прилагаемой защитной маской. Запрещается использовать неоригинальные маски.

Изделие является средством индивидуальной защиты и имеет маркировку CE. Отвечает требованиям стандарта EN 166:2001 по постановлению 2016/425, что подтверждено ЕС-сертификатом проверки типа, выданным нотифицированным органом **ECS European Certification Service GmbH, Hüttfeldstraße 50, 73430 Aalen, Germany. № нотифицированного органа: 1883.** Адрес веб-сайта, на котором можно получить доступ к декларации соответствия ЕС: www.lahtipro.pl

Щиток предназначен для защиты глаз и лица от осколков твёрдых тел со средней энергией удара (возникающих при ударе шариком весом 0,86 г, летящим со скоростью 120 м/с), а также от капель и брызг неагрессивных жидкостей, возникающих при работе (в частности при ручной и машинной обработке металла, древесины, пластмассы, камней и крошки, подготовке штукатурного раствора и т. п.).

Щиток следует носить на протяжении всего времени выполнения всевозможных работ, при которых имеется опасность повреждения глаз и лица в/у внешними факторами.



ВНИМАНИЕ! Маска не защищает от брызг расплавленных металлов, горячих твердых тел и электрического тока, а также ультрафиолетового и инфракрасного излучения.

Лицевой щиток нельзя применять при сварке.

Наряду с лицевым щитком можно использовать коррекционные очки.



ВНИМАНИЕ: Средства защиты глаз защищающие от ударов высокоскоростных частиц, применяемые вместе с обычными корректирующими очками, могут передавать удары, создавая при этом опасность для пользователя.

2. МАРКИРОВКА:

УП – идентификационный символ производителя;

D1009 – модель;

1 – оптический класс (защитный щиток может использоваться в течение всей рабочей смены);

EN 166:2001 – номер стандарта, согласно которому выполнена оценка соответствия;

3 – защита от брызг и капель жидкости;

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Защитный поликарбонатный щиток не защищает пользователя от химически агрессивных жидкостей.

В – стойкость к ударам частиц при средней энергии удара;

CE – знак CE;

Серийный номер, за которым следуют буквы ZDI, указан на продукте или упаковке.



– Стрелка показывает год изготовления



– Стрелка показывает месяц изготовления

3. МОНТАЖ:

См. – рисунки на странице 2.

I. Соединить элементы А (регулируемое соединение) и В (крепежную рамку), и далее затянуть крепежные зашки 1.

Подобрать размер соединения (А) по размеру головы с помощью регулировочных элементов 2 и 3.

II. Подсоединить маску ("стеклянную пластинку") С к крепежной рамке В, соответствующим образом разместив отверстия в маске на блокировочных застёжках 4.

III. Повернуть блокировочные застёжки (4) на 90 градусов так, чтобы эффективно заблокировать маску ("стеклянную пластинку") С на крепежной рамке В.

4. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:

Использованные для изготовления щитка материалы не должны вызывать раздражение кожи или аллергическую реакцию. Однако, могут иметь место единичные индивидуальные случаи такой реакции у лиц, имеющих повышенную аллергию к пластмассам. В этом случае следует немедленно прекратить эксплуатацию щитка и проконсультироваться у врача.

Если требуется защита от ударов частиц, летящих с большой скоростью при экстремальной температуре, избранное средство защиты глаз должно быть обозначено буквой Т, находящейся сразу же после буквы, определяющей символ удара, т. е. FT, VT, AT. Если непосредственно перед буквой Т отсутствует буква, определяющая символ удара, средство защиты глаз может использоваться исключительно для защиты от частиц, летящих с большой скоростью при комнатной температуре.

ВНИМАНИЕ: При повреждении щитка необходимо немедленно прекратить работу и заменить его новым, неповрежденным изделием.

5. ЧИСТКА:

Щиток следует регулярно чистить от пыли и другого загрязнения, накапливающегося в процессе эксплуатации. Запрещено применять для чистки какие-либо абразивные, царапающие или едкие средства. Для чистки щитка следует использовать хлопчатобумажную тряпочку, увлажнённую водой. После мытья вытереть насухо.

6. УПАКОВКА И ХРАНЕНИЕ:

Одиночные щитки упакованы в заклеиваемую полиэтиленовую упаковку. Дополнительно упакованы в картонные коробки, являющиеся соответствующей упаковкой для надлежащего их хранения и транспортировки.

Щиток необходимо хранить при комнатной температуре, вдали от химических средств, абразивных элементов и источников тепла.

7. ПОТЕРЯ ПРИГОДНОСТИ К ПРИМЕНЕНИЮ:

Срок пригодности к применению неограниченный. Щиток теряет свои защитные свойства и должен быть заменён новым в случае его деформирования, появления трещин и деформации защитной сетки или повреждения рамки.

8. ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ:

Материалы, использованные для изготовления настоящего продукта, пригодны для вторичной обработки (рециклинга). Утилизация изделия должна соответствовать требованиям по защите окружающей среды и предписаниям, касающимся утилизации отходов, а также требованиям местных органов власти.



Pentru siguranța în utilizare citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare a produsului. Păstrați aceste instrucțiuni pentru a le putea folosi pe viitor.

1. DESTINAȚIE:

Protecția pentru față L1520600 (model D1009), numită în continuare protecția, reprezintă un set complet cu rama pentru fixare, numită în continuare portvizier. Montajul protecției trebuie efectuat în conformitate cu ilustrația de montaj de pe pagina 2.

Portvizierul poate fi utilizat doar împreună cu protecția atașată. Se interzice utilizarea altor protecții decât cele originale.

Produsul este un articol de protecție personală și este marcat CE. Îndeplinește cerințele standardului EN 166:2001, precum și cele ale Regulamentului 2016/425, fapt confirmat de certificatul de evaluare tip CE, emis de unitatea notificată **ECS European Certification Service GmbH, Hüttfeldstraße 50, 73430 Aalen, Germany. Nr. unității notificate: 1883.** Adresa de internet la care poate fi accesată declarația de conformitate UE: www.lahtipro.pl

Protecția este destinată pentru protejarea ochilor și a feței împotriva picăturilor de corpuri solide cu energie medie de lovire (care corespunde lovirii cu o bilă cu masa de 0,86g cu viteză de 120m/s) și a picăturilor și stropilor de lichide non-agresive generate în timpul lucrului (de ex. prelucrare manuală și cu mașina de metal, lemn și materiale sintetice, pietre și agregate, pregătirea soluțiilor pentru tencuieli etc.).

Protecția pentru față trebuie purtată pe toată durata de efectuare a oricărui tip de lucrări, acolo unde există pericolul de vătămare a ochiului datorită factorilor externi enumerați anterior.



ATENȚIE! Protecția pentru față nu protejează împotriva stropilor de metal topit, particulelor solide fierbinți, precum și a curentului electric și a radiațiilor ultraviolete și infraroșii.

Protecția pentru față nu poate fi utilizată pe durata sudării.

Împreună cu protecția cu plasă pentru față puteți folosi ochelari de corecție.



ATENȚIE: Mijloacele de protecție a ochilor care protejează împotriva loviturii cu particule cu viteză mare, purtate împreună cu ochelarii de corecție standard pot transfera lovitura și reprezintă un pericol pentru utilizator.

2. MARCAREA:

YJP – marca de identificare a producătorului;

D1009 – model;

1 – clasa optică (vizieră poate fi utilizată pe toată durata schimbului de lucru);

EN 166:2001 – număr standard conform căruia s-a efectuat evaluarea de conformitate;

3 – protecție împotriva stropilor și picăturilor de lichid;

B – rezistență la lovire cu particule cu energie medie de lovire;

CE – marcaj CE.

Numărul de serie urmat de literele ZDI de pe produs sau ambalaj.



– Săgeata indică anul fabricației.



– Săgeata indică luna fabricației.

3. MONTAJUL:

Vedeți - ilustrațiile de pe pagina nr. 2.

I. Îmbinați piesele A (portvizierul ajustabil) și B (rama de fixare), iar apoi înfiletați piulițele de fixare 1.

Ajustați dimensiunea portvizierului (A) la mărimea capului cu ajutorul pieselor de ajustare 2 și 3.

II. Atașați protecția ("vizierul") C pe rama de fixare B, amplasând corespunzător în orificiile din carcasă pe clemele de blocare 4.

III. Rotiți clemele de blocare 4 cu 90° C astfel încât să blocați eficient protecția ("vizierul") C pe rama de fixare B.

4. AVERTISMENTE:

Materialele utilizate pentru fabricarea protecției nu irită în general pielea și nu provoacă reacții alergice. În schimb pot apărea cazuri individuale de astfel de reacții la persoanele alergice la materialele sintetice. În acest caz încetați imediat să utilizați protecția pentru față și apelați la sfatul unui medic.

În cazul în care este necesar să asigurați protecție împotriva loviturilor particulelor cu viteză ridicată la temperaturi extreme, mijlocul selectat de protecție trebuie să fie marcat cu litera T direct după litera care desemnează simbolul de lovire, respectiv FT, BT sau AT. În cazul în care litera care definește simbolul de lovire nu se află imediat înainte de litera T, atunci mijlocul de protecție a ochilor poate fi utilizat doar pentru a asigura protecția împotriva particulelor cu viteză mare la temperatura camerei.

ATENȚIE: În caz de deteriorare a protecției pentru față încetați imediat lucrul și înlocuiți produsul cu unul nou, care nu este deteriorat.

5. CURĂȚARE:

Protecția trebuie să fie curățată în mod sistematic de pulberi și de alte impurități care se acumulează în timpul exploatării. Nu utilizați pentru curățare orice material abraziv, care zgârie sau coroziv. Pentru curățarea trebuie să folosiți o lavetă de bumbac umezită cu apă. Ștergeți până la uscare după ce spălați protecția pentru față.

6. AMBALARE ȘI DEPOZITARE:

Fiecare protecție pentru față este ambalată în sac lipit de folie. Adițional sunt ambalate în cutii de carton care reprezintă ambalajul corespunzător pentru depozitarea și transportarea acestora.

Protecția pentru față trebuie depozitată la temperatura camerei, departe de agenți chimici, elemente abrazive și surse de căldură.

7. PIERDEREA VALABILITĂȚII:

Termenul de valabilitate este nelimitat. Protecția pentru față își pierde proprietățile de protecție și trebuie schimbată cu una nouă în caz de deformare, crăpare sau deteriorare a plasei de protecție sau de defectare a ramei.

8. PROTECȚIA MEDIULUI:

Materiale folosite pentru fabricarea acestui produs pot fi reciclate. Reciclarea produsului trebuie efectuată în conformitate cu cerințele de protecție a mediului și prevederile legale privitoare la reciclarea deșeurilor, precum și cu cerințele autorităților locale.



Siekiant užtikrinti saugų naudojimą, prieš pradėdami eksploatuoti, atidžiai perskaitykite produkto naudojimo instrukciją. Išsaugokite šią instrukciją naudojimui ateityje.

1. PASKIRTIS:

Veido apsaugos skydelis L1520600 (D1009 modelis), toliau vadinamas apsaugos skydeliu, sudaro komplektą su skydelio laikikliu. Veido apsaugos skydelį tvirtinkite taip, kaip parodyta 2 psl. esančiame paveiksle.

Skydelio laikiklį galima naudoti tik kartu su prie jo pridėtu apsaugos skydeliu. Draudžiama naudoti neoriginalius apsaugos skydelius.

Produktas - tai asmeninės apsaugos priemonė, turinti CE ženklą. Atitinka EN 166:2001 standarto ir Reglamentas 2016/425 reikalavimus, ir turi notifikuotosios įstaigos **ECS European Certification Service GmbH, Hüttfeldstraße 50, 73430 Aalen, Germany. Notifikuotosios įstaigos nr.: 1883.** Interneto adresas, kuriuo galima rasti ES atitikties deklaraciją: www.lahtip.ro

Antveidis skirtas akių ir veido apsaugai nuo darbo metu atsiradusių vidutinio smūgio energijos kietųjų dalelių (atitinka 0,86g svorio rutulio smūgį 120m/s greičiu) ir neagresyvių skysčių taškymosi ir lašų (pvz. rankiniu ar mašiniu būdu apdorojant metalą, medieną, plastmasę, akmenį ir mineralines medžiagas, ruošiant tinkavimo mišinius, ir pan.).

Antveidis turi būti naudojamas atliekant darbus, kurių metu yra pavojus akims ir veido dėl aukščiau paminėtų veiksnių.



ĮSPĖJIMAS! Veido apsaugos skydelis neapsaugo nuo išlydyto metalo pusrlių, karštų daiktų, elektros srovės bei ultravioletinių ir infraraudonųjų spindulių.

Veido apsaugos skydelio negalima naudoti suvirinimo metu.

Tinklinį antveidį galima dėvėti ant korekcinį akinių.



ĮSPĖJIMAS: Akių apsaugos priemonės saugančios nuo didelių greičiu lekiančių dalelių ir dėvimos ant korekcinį akinių saugančios gali kelti pavojų naudotojui.

2. ŽYMĖJIMAS:

JYP – gamintojo identifikacinis ženklas;

D1009 – modelis;

1 – optinė klasė (skydai gali būti naudojami visą darbo pamainą);

EN 166:2001 – atitikties įvertinimo standarto numeris;

3 – apsauga nuo skysčių taškymosi ir lašų;

B – apsauga nuo vidutinės smūgio energijos dalelių;

CE – CE ženklas.

Sėrijas numurs, kurš beidzas ar burtiem ZDI, uzrādīts uz produkta vai iepakojuma.



Rodyklė nurodo pagaminimo metus



Rodyklė nurodo pagaminimo mėnesį

3. TVIRTINIMAS:

Žr. –2 psl. pateiktos iliustracijos

I. Sujunkite A (reguliuojantįjį karkasą) ir B (tvirtinantįjį rėmą) elementus, opo to prisukite tvirtinančiuosius varžtus 1.

Reguliuojančiaisiais elementais 2 ir 3 pritaikykite reguliuojančiojo karkaso (A) dydį prie galvos dydžio.

II. Skydelį C pritvirtinkite prie tvirtinančiojo rėmo B, pritaikydami skydelio angas prie fiksuojančiųjų sagčių 4.

III. Fiksuojančiąsias sagtis 4 apsukite 90°C taip, kad jos tvirtai užfiksuotų skydelį C ant tvirtinančiojo rėmo B.

4. ĮSPĖJIMAI:

Antveidžio gamyboje panaudotos medžiagos apskritai nesukelia odos uždegimų nei alerginių reakcijų. Vis dėlto individualiais atvejais tokios reakcijos pasitaiko ypač asmenims alergiškiems plastmasei. Tokiu atveju reikia nedelsiant nutraukti apsaugos naudojimą ir kreiptis į gydytoją.

Jei reikalinga apsauga nuo didelio greičio dalelių smūgio kraštutinėse temperatūrose, apsaugos priemonė turi būti pažymėta T raide, po smūgio apibrėžties raidės, t.y. FT, BT, AT. Jei smūgio simbolio raidė nėra prieš T raidę, akių apsaugos priemonė gali būti naudojama tik apsaugai nuo didelio greičio dalelių kambario temperatūroje.

DĖMESIO: Apsaugos pažeidimo atveju nedelsiant nutraukti darbą ir pakeiskite jį nauju.

5. VALYMAS:

Apsaugą reikia reguliariai valyti nuo dulkių ir kitų naudojimo metu besikaupiančių nešvarumų. Valymui draudžiama naudoti bet kokias abrazyvinės arba edančias medžiagas. Valymui naudoti drėgnus medvilninius skudurėlius. Po valymo sausai nušluostyti.

6. PAKAVIMAS IR LAIKYMAS:

Kiekvienas apsauginiais veido skydelis yra supakuotas į užklijuojamą folijos maišėlį. Papildomai pakuojami į kartonines dėžes, kurios tinka jų saugojimui ir transportavimui.

Antveidis turi būti laikomas kambario temperatūroje, atokiau nuo cheminių priemonių, abrazyvinių medžiagų ir šilumos šaltinių.

7. TINKAMUMAS NAUDOTI:

Naudojimo laikas – neribotas. Antveidis praranda savo apsaugines savybes ir turi būti pakeistas nauju jei deformuotas, įtrūkęs apsauginis tinklis ar pažeistas rėmelis.

8. APLINKOS APSAUGA:

Produkto gamyboje naudojamos medžiagos tinka antriam perdirbimui. Produkto utilizavimas turi būti atliekamas laikantis aplinkos apsaugos reikalavimų ir atliekų tvarkymo taisyklių, ir vietos valdžios institucijų reikalavimų.



ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ЗАХИСНОГО ЩИТКА ДЛЯ ОБЛИЧЧЯ L1520600 (Переклад оригінальної інструкції)



Для безпеки користування необхідно уважно прочитати інструкцію з експлуатації виробу. Зберігати інструкцію для можливого використання в майбутньому.

1. ПРИЗНАЧЕННЯ:

Маска для обличчя L1520600 (модель D1009) іменована далі маскою, входить до комплекту з кріпильною рамкою, іменованою далі головним убором. Монтаж маски повинен здійснюватися відповідно до монтажного малюнку на сторінці 2.

Головний убір може використовуватися тільки і виключно з захисною маскою, яка додається. Забороняється використовувати неоригінальні маски.

Відповідає вимогам стандарту EN 166:2001 та Регламенту 2016/425, що підтверджено сертифікатом перевірки типу ЄС, виданим нотифікованим органом **ECS European Certification Service GmbH, Hüttelfeldstraße 50, 73430 Aalen, Germany. № нотифікованого органу: 1883.** Адреса сайту, на якому можна отримати доступ до декларації про відповідність ЄС: www.lahtipro.pl

Щиток призначений для захисту очей і обличчя від відскакуючих кусків твердих тіл, зі середньою енергією удару (яка відповідає удару кульовою вагою 0,86 г, що летить зі швидкістю 120 м/с), а також від бризок і крапель неагресивних рідин, які утворюються під час праці (зокрема при ручній та машинній обробці металу, деревини, пластмаси, каменів і крихти, приготуванні штукатурних розчинів і т. п.).

Щиток необхідно носити протягом всього часу виконання всіх робіт, при яких існує небезпека можливого ушкодження очей і обличчя від впливів вище вказаних зовнішніх факторів.



УВАГА! Маска не захищає від бризок розтоплених металів, гарячих твердих тіл і електричного струму, а також ультрафіолетового і інфрачервоного випромінювання.

Маску не можна використовувати під час зварювання.

Поряд з щитком для обличчя можна використовувати корекційні окуляри.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Засоби захисту очей, які захищають від удару частинками, що рухаються з великою швидкістю, і які застосовуються разом зі звичайними коригувальними окулярами, можуть перенести удар, створюючи цим небезпеку для користувача.

2. МАРКУВАННЯ:

УР – ідентифікаційний символ виробника; **D1009** – модель;

1 – оптичний клас (захисний щиток може використовуватися протягом усеї робочої зміни);

EN 166:2001 – номер стандарту, згідно з яким виконано оцінку відповідності;

3 – захист від бризок і крапель рідини;

УВАГА: Захисне скло з полікарбонату не захищає користувача від хімічно агресивних рідин.

В – стійкість до ударів частинок з середньою енергією удару;

CE – знак ЄС;

Серійний номер, за яким слідують букви ZDI, зазначений на продукті або упаковці.



– Стрілка показує рік виготовлення



– Стрілка показує місяць виготовлення

3. МОНТАЖ:

Див. - малюнок на сторінці 2.

I. З'єднати елементи А (регульовальне з'єднання) і В (кріпильну рамку) і далі затягнути кріпильні зайки I.

Підібрати розмір з'єднання (А) за розміром голови за допомогою регульовальних елементів 2 і 3.

II. Приєднати маску ("скляну пластинку") 3 до кріпильної рамки В, відповідним чином розмістивши отвори в масці на блокувальних застібках 4.

III. Повернути блокувальні застібки 4 на 90 градусів так, щоб ефективно заблокувати маску ("скляну пластинку") 3 на кріпильної рамиці В.

4. ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

Матеріали, використані для виготовлення виробу, не повинні викликати подразнення шкіри або алергічні реакції. Але можуть мати місце окремі індивідуальні випадки таких реакцій в осіб, що мають підвищену алергію на пластмаси. В цьому випадку слід негайно припинити експлуатацію щитка і проконсультуватись з лікарем.

Якщо необхідним є захист від ударів частинок, що летять з великою швидкістю при екстремальній температурі, вибраний засіб захисту очей повинен бути позначений буквою Т, що знаходиться безпосередньо після букви, яка визначає символ удару, а саме: FT, VT, AT. Якщо буква, що визначає символ удару, не знаходиться безпосередньо перед літерою Т, засіб захисту очей може використовуватись лише для захисту від частинки, що рухається з великою швидкістю при кімнатній температурі.

УВАГА: В випадку пошкодження щитка слід негайно припинити роботу і замінити його новим, неушкодженим виробом.

5. ЧИЩЕННЯ:

Щиток слід регулярно чистити від порохи і інших забруднень, що назбируються під час експлуатації. Заборонено застосовувати для чистки будь-які абразивні, дряпаючі або їдкі засоби. Для чищення щитка слід використовувати бавовняну ганчірочку, зволожену водою. Після миття витерти насухо.

6. ПАКУВАННЯ І ЗБЕРІГАННЯ:

Захисні щитки індивідуально запаковані в заклену поліетиленову упаковку. Щитки додатково упаковуються в картонні коробки, які є відповідною упаковкою для належного їх зберігання і транспортування.

Щиток необхідно зберігати при кімнатній температурі, здалека від хімічних засобів, абразивних елементів і джерел тепла.

7. ПОТЕРЯ ПРИГОДНОСТІ К ПРИМЕНЕНІЮ:

Термін придатності для вживання необмежений. Щиток для обличчя втрачає свої захисні властивості і його слід замінити на новий в випадку його деформування, виникнення тріщин і деформації захисної сітки або пошкодження рамки.

8. ОХОРОНА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА:

Матеріали, використані для виготовлення цього виробу, придатні для повторного використання (рецикльованні). Утилізація виробу повинна відповідати вимогам щодо захисту навколишнього середовища і положенням щодо утилізації відходів, а також вимогам місцевих органів влади.



A biztonságos használat érdekében kérjük figyelmesen végigolvasni a termék használati útmutatóját. Őrizze meg az útmutatót az esetleges későbbi felhasználás céljából.

1. ALKALMAZÁSI TERÜLET:

Az L1520600 arcvedő (D1009 modell), továbbiakban arcvedő, a rögzítő kerettel, továbbiakban fejpánttal együtt alkot komplett védőeszközt. Az arcvedő összeszerelését a 2. oldalon található összeszerelési ábra szerint kell elvégezni.

A fejpánt csak és kizárólag a mellékelt arcvedővel együtt használható. Csak és kizárólag eredeti arcvedő használható.

A termék egyéni védőeszköz és CE jelöléssel rendelkezik. A termék teljesíti az EN 166:2001 szabvány, valamint a 2016/425 rendelete megjelölt követelményeket, amit az **ECS European Certification Service GmbH, Hüttfeldstraße 50, 73430 Aalen, Germany. Notifikáló egység száma: 1883.** Az internetcím, ahol elérhető az EU-megfelelőségi nyilatkozat: www.lahtipro.pl

Az arcvedő munkavégzés (többek között kézi és gépi fém-, fa-, műanyag-, kő- és zúzott kő megmunkálása, vakoló oldat előkészítése stb.) során keletkező, közepes ütközési energiájú (0,86g tömegű golyó 120m/s becsapódási sebességének felel meg) szilárd részecskék felpattogzásai, valamint nem agresszív folyadékok cseppei és fröccsenései ellen nyújt védelmet a szemeknek és az arcnak.

Az arcvedőt minden olyan munkavégzés során folyamatosan viselni kell, ahol fennáll a fent említett tényezők keltette arcsérülési veszélye.



FIGYELEM! Az arcvedő nem nyújt védelmet az olvadt fémek fröccsenése, a forró szilárd testek és az elektromos áram, valamint az ultraviola és infravörös sugárzásokkal szemben.

Az arcvedőt nem szabad hegesztéshez viselni.

A hálós arcvedő orvosi szemüveggel együtt is használható.



FIGYELEM: A szabványos orvosi szemüveggel együtt használt, nagy sebességű részecskék ellen védelmet nyújtó szemvédők továbbíthatják az ütést, veszélyt jelentve a felhasználó számára.

2. JELÖLÉS:

YJP – gyártó azonosító jele;

D1009 – modell;

1 – optikai osztály (a arcvedőt a teljes műszak alatt használható);

EN 166:2001 – megfelelőségi értékelés alapját képező szabványszám;

3 – felpattogzások és folyadékcseppekkel szembeni védelem;

B – közepes ütközési energiájú részecskékkel szembeni védelem;

CE – CEjel;

ZDI betűkkel végződő szériaszám, a terméken vagy a csomagoláson található.



– A nyíl a gyártási évet jelzi



– A nyíl a gyártási hónapot

3. ÖSSZESZERELÉS:

Lásd a 2. oldalon látható ábrákat.

I. Csatlakoztasd az A (állítható fejpánt) és a B (rögzítő keret) elemet, majd csavard fel a rögzítő csavarokat 1.

Állítsd be a fejpánt (A) méretét a fej méretét alapján a 2 és 3 szabályozó elemekkel.

II. Csatlakoztasd az arcvedőt ("üveget") C a rögzítő keretre B, az arcvedő nyílásainak megfelelő behelyezésével 4.

III. Forgasd el a rögzítőkarokat 4 90 fokban úgy, hogy az arcvedő C biztosan rögzüljön a rögzítő keretre B.

4. FIGYELMEZTETÉSEK:

Az arcvedő gyártásához felhasznált anyagok általában nem irritálják a bőrt és nem váltanak ki allergiás reakciókat. A műanyagra különösen érzékeny személyek esetében azonban ritkán és egyedi esetben elfordulhatnak ilyen reakciók. Ebben az esetben azonnal félbe kell szakítani az arcvedő használatát és orvoshoz kell fordulni.

Ha extrém hőmérsékleten van szükség a nagy sebességű részecskékkel szembeni ütésállóságra, a kiválasztott szemvédőnek T betű jelöléssel kell rendelkeznie közvetlenül az ütésállósági jel mögött, pl. FT, BT, AT. Ha az ütést jelző betű nem található közvetlenül a T betű előtt, akkor a szemvédő kizárólag szobahőmérsékleten használható a nagy sebességű részecskék elleni védelemre.

FIGYELEM: A hálós arcvedő sérülése esetén azonnal félbe kell szakítani a munkavégzést és az arcvedőt új, sérülésmentesre kell cserélni.

5. TISZTÍTÁS:

Az arcvedőt rendszeresen meg kell tisztítani a portól és a használat során rákerülő egyéb szennyeződéstől. Semmilyen csiszolóanyagot, súrolóanyagot vagy maróanyagot nem szabad az arcvedő tisztítására használni. Az arcvedő tisztításához vízzel benedvesített pamut törölkendőt kell használni. Megmosás után szárazra kell törölni.

6. CSOMAGOLÁS ÉS TÁROLÁS:

Az egyes arcvedő csomagolása leragasztott fóliaszakokba történik. Az arcvedők további kartondobozokba vannak csomagolva, amelyek megfelelő csomagolásnak számít az termék biztonságos tárolásához és szállításához.

Az arcvedő kémiai anyagoktól, karcoló elemektől és hőforrástól védett helyen, szobahőmérsékleten tárolandó.

7. SZAVATOSSÁG:

Szavatossági idő korlátlan. Az arcvedő eldeformálódása, repedése és a védőháló eldeformálódása vagy a keret sérülése esetén A termék elveszti a védelmi tulajdonságait és azt újra kell cserélni.

8. KÖRNYEZETVÉDELEM:

A jelen termék gyártásához újrahasznosított anyagok kerültek felhasználásra. A termék ártalmatlanítását a környezetvédelmi jogszabályok és a hulladékok ártalmatlanítására vonatkozó követelmények, valamint a helyi hatósági követelmények szerinti kell elvégezni.



LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
SEJAS AIZSARGS L1520600
(Oriģinālās instrukcijas tulkojums)



Lietotāja drošībai nepieciešams rūpīgi izlasīt produkta lietošanas instrukciju.
Saglabāt instrukciju varbūtējai turpmākai lietošanai.

1. PIELIETOJUMS:

Sejas aizsargs L1520600 (modelis D1009), turpmāk saukts par aizsargu, veido komplektu ar stiprināšanas rāmi, turpmāk sauktu par galvas stiprinājumu. Aizsarga montāžu nepieciešams veikt saskaņā ar 2.lapā parādīto montāžas zīmējumu.

Galvas stiprinājumu var izmantot tikai ar pievienoto sietveida aizsargu. Nav pieļaujams izmantot citus aizsargus kā tikai oriģinālos. Produkts ir individuālās aizsardzības līdzeklis un ir ar CE apzīmējumu. Izpilda normas EN 166:2001 kā arī un 2016/425 Regula prasības, ko apliecina ES tipa novērtēšanas sertifikāts, ko izdevusi **ECS European Certification Service GmbH, Hüttfeldstraße 50, 73430 Aalen, Germany** notifikācijas vienība. Notifikācijas vienības Nr.: **1883**.

Timekļa vietnes adresi, kurā var piekļūt ES atbilstības deklarācijai: www.lahtipro.pl

Aizsargs paredzēts acu un sejas aizsardzībai pret vidēja trieciena enerģijas pastāvīgo ķermeņu daļiņām (kas atbilst 0,86 g smagas lodītes ar 120 m/s ātrumu triecienam) kā arī neagresīvu šķidrumu pilieniem un šļakatām, kuras rodas darba laikā (s.c. metāla, koka, plastmasas, akmens un šķembu rokas un mehāniskās apstrādes laikā, sagatavojot apmetuma šķidrumus un tml.).

Sejas aizsargs nepieciešams nesāt visu laiku veicot visāda veida darbus, kur pastāv bīstamība ievainot acis un sejas ar augstāk minētiem ārējiem faktoriem.



BRĪDINĀJUMS! Sejas aizsargs neaizsargā no izkausētām metāla šļakatām, cietām, karstām daļiņām un elektriskās strāvas kā arī ultravioleto un infrasarkano staru starojuma.

Sejsargu nedrīkst izmantot metināšanas laikā.

Kopā ar sejsargu var lietot ārstniecības optiskās brilles.



BRĪDINĀJUMS: Acu aizsardzības līdzekļi lietoti kopā ar standartā ārstniecības brillēm aizsargā pret liela ātruma daļiņu triecienu, var pārnest triecienu, izraisot lietotājam bīstamību.

2. MARĶĒJUMS:

YJP – ražotāja identifikācijas zīme;

D1009 – modelis;

1 – optiskā klase (aizsegus var izmantot visas darba maiņas laikā);

EN 166:2001 – normas numurs pēc kuras noteikta sakrītības atbilstība;

B – Izturība pret vidējas enerģijas daļiņu triecienu;

CE – CE zīme;

Sērijas numurs, kurš beidzas ar burtiem ZDI, uzrādīts uz produkta vai iepakojuma.



– Bultiņa norāda ražošanas gadu



– Bultiņa norāda ražošanas mēnesi

3. MONTĀŽA:

Skat. – zīmējumus lapā Nr. 2.

I. Savienot elementus A (regulējamo galvas stiprinājumu) un B (stiprināšanas rāmi), un pēc tam pieskrūvēt stiprināšanas uzgriežņus 1.

Piemērot galvas stiprināšanas (A) izmēru galvai ar regulēšanas elementiem 2 un 3.

II. Pievienot aizsargu ("stiklu") C pie stiprināšanas rāmja B, atbilstoši pozicionēto aizsega caurumus ar bloķēšanas fiksatoriem 4.

III. Pagriezt bloķēšanas fiksatorus 4 par 90 grādiem, tā lai droši nobloķētu sietveida aizsargu ("stiklu") C pie stiprināšanas rāmja B.

4. BRĪDINĀJUMI:

Aizsarga ražošanas procesā izmantotiem materiāliem nebūtu jārada ādas karinājumu un alerģisku reakciju. Tomēr var rasties spontāni individuāli tādu reakciju gadījumi uz plastmasu sevišķi jutīgiem cilvēkiem. Tādā gadījumā nepieciešams nekavējoties pārtraukt izmantot aizsargu un konsultēties ar ārstu.

Ja nepieciešama aizsardzība pret liela ātruma daļiņu triecieniem ekstremālās temperatūrās, izvēlētam acu aizsardzības līdzeklim jābūt apzīmētam ar burtu T tieši aiz trieciena simbola apzīmējuma, t.i. FT, BT, AT. Ja trieciena simbolu apzīmējošais burts neatrodas tieši pirms burta T, tad asu aizsardzības līdzekli var izmantot vienīgi aizsardzībai pret liela ātruma daļiņām istabas temperatūrā.

UZMANĪBU: Aizsarga bojājuma gadījumā nepieciešams nekavējoties pārtraukt darbu un aizstāt produktu pret jaunu, nebojātu.

5. TĪRĪŠANA:

Aizsargu nepieciešams sistemātiski tīrīt no putekļiem kā arī citiem ekspluatācijas laikā radītiem netīrumiem. Tīšanai nedrīkst lietot jebkādas abrazīvus, skrāpējošus vai kodīgus materiālus. Aizsega tīrīšanai nepieciešams lietot ūdeni samitrinātu kokvilnas drānu. Pēc mazgāšanas noslaucīt līdz sausam.

6. EPAKOJUMS UN GLABĀŠANA:

Atsevišķi aizsegs ir iepakots aizlīmētos plastmasas maisos. Papildus ir iepakoti kartona kastē, kas ir atbilstošs iepakojums priekš to pareizas glabāšanas kā arī transportēšanas.

Aizsargu nepieciešams glabāt istabas temperatūrā, tālu no ķīmiskām vielām, abrazīviem materiāliem kā arī siltuma avotiem.

7. LIETOŠANAS DERĪGUMA ZAUDĒŠANA:

Lietošanas derīguma termiņš ir neierobežots. Sejas aizsargs zaudē savas aizsardzības īpašības un to nepieciešams apmainīt pret jaunu deformācijas, plīsuma un aizsarg tīkla deformācijas vai rāmiša bojājuma gadījumā.

8. APKĀRTĒJĀS VIDĒS AIZSARDZĪBA:

Šī produkta ražošanā izmantotie materiāli ir noderīgi reciklingam. Produkta utilizācija jānotiek saskaņā ar vides aizsardzības prasībām un atkritumu utilizācijas noteikumiem kā arī vietējo varas orgānu prasībām.



Kasutamisohtuse tagamiseks tuleb toote kasutusjuhend tähelepanelikult läbi lugeda. Säilitage antud kasutusjuhend võimalikuks edaspidiseks kasutamiseks.

1. KASUTUSOTSTARVE:

Näokaitse L1520600 (mudel D1009), edaspidi kate, on komplekt koos paigaldusraamiga, edaspidi peakate. Kaitse tuleb paigaldada vastavalt montaažjoonisele, mis näidatud 2 leheküljel.

Peaketet tuleb kasutada ainult koos kaitsekatega. Lubatud on kasutada ainult originaalkaitset.

Vastab nõuete normidele EN 166:2001 ja Määrus 2016/425, mis kinnitab hindamise sertifikaadi tüüpi WE, välja antud volitatud **ECS European Certification Service GmbH, Hüttfeldstraße 50, 73430 Aalen, Germany agentuuri poolt. Volitatud agentuuri Nr: 1883.** Internetaadress, kus ELi vastavusdeklaratsioon on kättesaadav: www.lahtipro.pl

Kaitsemaski kasutatakse silmade ja näo kaitseks tahkete kildude eest keskmise löögi energiaga (vastab palli löögile massiga 0,86g kiirusega 120m/s), aga samuti ka piiskade ja mitte ohtlike vedelike pritsmete eest, mis võivad tekkida töö käigus (sealhulgas metalli, puidu, plastiku, kivi ja täiteainete töötlemisel käsitsi või masina abil, krohvisegude valmistamisel jne.).

Näo kaitsemaski tuleb alati kanda tööde ajal, kus esineb silmade- ja näokaitseks vigastuse oht, mida võivad põhjustada eelpool nimetatud välisfaktorid.



HOIATUS! Näokaitse ei kaitse sula metallide pritsmete, kuumade tahkete osakeste ja elektrivoolu ega ka ultraviolet - ja infrapunakiirguse eest.

Keevitamisel ei tohi näokaitset kasutada.

Võlgust kaitsemaskiga saab kasutada raviprillile.



HOIATUS: Silmade kaitsevahend, mis kaitseb suure kiirusega kildude löökide eest, mida saab kanda koos standartsete raviprillidega, mis kannatab ohtlikke lööke ja kaitseb kandja silmi.

2. MARKEERING:

YJP – tootja identifitseerimistähis;

D1009 – mudel;

1 – optiline klass (kaitseid võib kasutada kogu töövahetuse perioodil);

EN 166:2001 – normi number mille alusel on teostatud kõlblikkuse hinnang;

3 – kaitse pritsmete ja piiskade eest;

B – löögikindlus kildude eest keskmise löögi energiaga;

CE – tähis CE.

Seerianumber, millele järgnevad tähed ZDI, on märgitud tootel või pakendil.



– Nool märgistab valmistamise aastat



– Nool märgistab valmistamise kuud

3. PAIGALDAMINE:

Vaata – jooniseid leheküljel 2.

I. Uhenda elemendid A (regulaatiivne piir) ja B (paigaldusraam) ja seejärel kinnitage kinnitusmutrid 1.

Reguleeri sarikat (A) vastavalt pea suurusega reguleerivate elementide abil 2 ja 3.

II. Kinnitage kaas ("klaas") C fikseerimisraami külge B, lukustusklambrite korral korralikult lukustusavad augud 4.

III. Pöörake lukustusnukke 4 90 kraadi, nii et tõhusalt kate lukustuks ("klaas") C paigaldusraamile B.

4. HOIATUSED:

Toote valmistamisel kasutatud materjalid ei tohiks kutsuda esile ei naha ärritusi ega ka allergilisi reaktsioone. Aega-ajalt võivad ilmned üksikud reaktsioonid inimestel, kellel võib esineda allergiline reaktsioon plastiku vastu. Sellisel juhul, tuleb koheselt lõpeta maksi kasutamist ja konsulteerida arstiga.

Suure löögi energiaga kildude ja ekstreemse temperatuuriga eest silmade kaitseks on vajalik kaitsevahend, mis on märgistatud T tähega, mis kohe märgitud löögi energia tähise järel, st. FT, BT, AT. Kui löögi energia tähis puudub enne T tähte, siis silmakaitse vahendit võib kasutada ainult toa temperatuuril suure löögi energiaga kildude eest.

TÄHELEPANU: Kaitsemaski vigastamise korral tuleb töö viivitamatult katkestada ja asendada toodet uue terve vastu.

5. PUHASTUS:

Maski tuleb süsteemselt puhasta tolmu ja teise koguneva mustuse ees, mis koguneb selle kasutamise ajal. Puhastamiseks ei tohi kasutada abrasiivseid, kriimustavaid või puhastusaineid. Puhastamiseks kasutage vees niisutatud puuvillalappi. Peale pesemist kuivata hoolega.

6. PAKENDAMINE JA SÄILITAMINE:

Üksikud kaitseid on pakendatud kinnikleebitud kilekottidesse. Pakendatud kartongkarpidesse, mis on vastav pakend nende õigesti hoiustamiseks ja transportimiseks.

Maski tuleb säilitada toatemperatuuril, eemal keemilistest ainetest, abrassiivsetest elementidest ja soojusallikatest.

7. KASUTUSKÕLBLIKKUS:

Kasutustähtaeg on piiramatult. Näo kaitsemask kaotab oma kaitseomadused ja peab olema asendatud uuega, juhul kui on kaotanud vormi, mõrade ja deformatsioonide korral kaitsevõrgus või karkassis.

8. KESKONNAKAITSE:

Materjalid, mida kasutatakse selle toote valmistamisel, on taas töödeldavad. Toote käitlemine peab vastama keskkonnakaitse ja jäätmete käitlemise nõuetele, samuti kohaliku omavalitsuse nõuetele.



С оглед безопасността на употреба трябва внимателно да се запознаете с инструкцията за употреба на продукта.
Запаметете инструкцията за евентуално ползване в бъдеще.

1. ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ:

Предпазният щит за лице L1520600 (модел D1009), наричан по-нататък щит, представлява комплект с монтажна рамка, наричана по-нататък околужка. Монтажът на предпазния щит трябва да се извърши съгласно монтажната схема, показана върху фигурата на 2 стр.

Околужката може да се използва само и единствено с приложения предпазен щит. Недопустимо е използването на други предпазни щитове, различни от оригиналния.

Продуктът представлява лично предпазно средство и притежава маркировка CE. Изпълнява изискванията на стандарт EN 166:2001 и на Регламент 2016/425, което е потвърдено със сертификат от оценка от тип ЕС, издаден от нотифициран орган **ECs European Certification Service GmbH, Hüttfeldstraße 50, 73430 Aalen, Germany. № на нотифицирания орган: 1883.** Интернет адреса, където може да се намери ЕС декларацията за съответствие: www.lahtipro.pl

Предпазният щит е предназначен за защита на очите и лицето от хвърчащи твърди частици със средна енергия на удар (съответстваща на удар от сфера с тегло 0,86 г със скорост 120 m/s) и от капки и пръски на неагресивни течности, генерирани по време на работа (между другото при ръчно и машинно обработване на метали, дърво, пластмаси, камък и насипни материали, подготовка на разтвори на мазилки и т.н.).

Предпазният щит за лице трябва да се носи през цялото време на работа ако има опасност от нараняване на очите и лицата от горенизброените външни частици.



ВНИМАНИЕ! Предпазният щит за лице не защитава от пръски на разтопени метали, горещи твърди частици, електрически ток и ултравиолетово и инфрачервено лъчение.

Предпазният щит не бива да се използва при заваряване.

Заедно с предпазния мрежест щит може да се използват корекционни очила.



ВНИМАНИЕ: Предпазните средства за очи, предпазващи от удари на частици с висока скорост, употребявани заедно със стандартни корекционни очила, могат да пренасят силата на удара, създавайки опасност за потребителя.

2. МАРКИРОВКА:

УП – идентификационен знак на производителя;

D1009 – модел;

1 – оптически клас (предпазният щит може да се използва за пълна работна смяна);

EN 166:2001 – номер на нормата според която е направена оценката за съвместимост;

3 – защита от пръски и капки от течности;

ВНИМАНИЕ: Предпазен поликарбонатен щит не защитава потребителя от химически агресивни течности.

В – устойчивост на удар от частици със средна енергия на удар;

CE – знак CE;

Серийният номер, завършващ с буквите ZDI, е посочен върху продукта или върху опаковката.



– Стрелката посочва годината на производство



– Стрелката посочва месеца на производство

3. МОНТАЖ:

Вижте фигурите на 2 страницата.

I. Свържете елементите А (регулируемата околужка) и В (монтажната рамка), след което затегнете фиксиращите гайки 1.

Адаптирайте размера на околужката (А) към размера на главата с помощта на елементите за регулиране 2 и 3.

II. Поставете щита С в монтажната рамка В като позиционирате отворите на щита така, че да съответстват на заключващите скоби 4.

III. Завъртете заключващите скоби 4 на 90 градуса така, че ефективно да блокират щита С в монтажната рамка В.

4. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:

Използваните при производството на предпазния щит материали не бива да предизвикват дразнене на кожата, нито алергични реакции. Рядко могат да се появят единични случаи на такива реакции при хора, особено алергични към пластмаси. В такъв случай трябва веднага да прекратите използването на предпазния щит и да се консултирате с лекар.

Ако се изисква защита от удари на частици с висока скорост в екстремни температури, избраното средство за защита на очите трябва да бъде маркирано с буква Т след буквата, определяща символа на удар, например: FT, VT, AT. Ако буквата, определяща символа на удара, не се намира пред буквата Т, тогава средството за защита на очите може да се използва само за защита от удари на частици с висока скорост в стайна температура.

ВНИМАНИЕ: В случай на повреда на предпазния щит трябва веднага да прекратите работата и той се заменя с нов, неповреден.

5. ЧИСТЕНЕ:

Предпазният щит трябва да бъде редовно почистван от прах и други замърсявания, натрупани по време на употреба. За почистване не трябва да се използват абразивни и разяждащи материали. За почистване на предпазния щит трябва да се използва памучна кърпа, овлажнена с вода. След измиване щитът трябва да бъде подсушен.

6. ОПАКОВАНЕ И СЪХРАНЕНИЕ:

Единичните щитове са опаковани в залепени найлонови пликкове. Допълнително са опаковани в картонени кутии, които са подходящите опаковки за правилното съхранение и транспорт на щитовете.

Предпазният щит трябва да се съхранява в стайна температура, далеч от химични препарати, абразивни елементи и източници на топлина.

7. СРОК НА ГОДНОСТ ЗА УПОТРЕБА:

Годността за употреба на продукта е безсрочна. Предпазният щит за лице губи своите предпазни качества и трябва да бъде подменен с нов в случай на деформация, спукване и деформация на защитната мрежа или увреждане на рамката.

8. ОПАЗВАНЕТО НА ОКОЛНАТА СРЕДА:

Материалите, използвани за производството на този продукт, подлежат на рециклиране. Обезвреждането на продукта трябва да се извърши в съответствие с изискванията за защита на околната среда и обезвреждането на отпадъци, както и в съответствие с местните разпоредби.



Pro bezpečné používání si musíte podrobně přečíst návod na obsluhu výrobku.
Návod uchovejte pro případné pozdější využití.



– Šipka ukazuje na rok výroby



– Šipka ukazuje na měsíc výroby

1. URČENÍ:

Obličejový štít L1520600 (model D1009), dále jen štít, se dodává v sadě s upevňujícím náhlavním držákem, dále jen držák. Montáž štítu by měla být provedena v souladu s montážním obrázkem na stránce 2.

Držák je určen k používání výhradně s připojeným štítem. Je nepřípustné používání jiných štítů, než jsou původní.

Výrobek je osobní ochranný prostředek a má označení CE. Splňuje požadavky normy EN 166:2001 a nařízení 2016/425, což je potvrzeno certifikátem hodnocení typu ES, vydaným notifikovanou jednotkou **ECS European Certification Service GmbH, Hüttfeldstraße 50, 73430 Aalen, Germany. Č. notifikované jednotky: 1883.** Internetové adresy, na níž je přístup k EU prohlášení o shodě: www.lahtipro.pl

Štít je určen k ochraně očí a obličje proti útokům pevných těles s průměrnou energií úderu (odpovídající úderu kuličkou o hmotnosti 0,86 g s rychlostí 120 m/s) a kapkám a rozstříkům neagresivní kapaliny vznikající při práci (mj. při manuálním a strojovém zpracování kovů, dřeva, umělé hmoty, kamene a hornin, přípravě omítkových roztoků apod.).

Štít je třeba nosit při vykonávání všech prací, při kterých jestvuje nebezpečnostvo případného poškození očí a obličje výše uvedenými činiteli.



POZOR! Obličejový štít nechrání proti stříkání roztavených kovů, horkým pevným tělesům, elektrickému proudu a ultrafialovému a infračervenému záření.

Obličejový štít se nesmí používat při svaření.

Spolu se síťovou ochranou obličje lze používat zdravotní brýle.



VÝSTRAHA: Prostředky na ochranu očí proti úderům částic s velkou rychlostí používané společně se standardními zdravotními brýlemi, mohou přenášet úder a způsobovat tak ohrožení uživatele.

2. OZNAČENÍ:

YJP – identifikační značka výrobce;

D1009 – model;

1 – optická třída (ochranný štít může být použit po dobu celé pracovní směny);

EN 166:2001 – číslo normy, podle níž bylo provedeno posouzení shody;

3 – ochrana proti rozstříkům a kapkám tekutiny;

POZOR: Ochranný polykarbonátový průzor nechrání před účinky chemicky agresivních kapalin.

B – odolnost proti úderu částic průměrnou energií úderu;

CE – značka CE;

Sériové číslo ukončené písmeny ZDI, uvedené na výrobku nebo na obalu.

3. NAMONTOVÁNÍ:

Viz – obrázky na stránce č. 2.

I. Spojte prvky A (nastavitelné uchycení) a B (upevňující držák) a následně utáhněte upevňující matici 1.

Prizpůsobte velikost uchycení (A) velikosti hlavy s použitím nastavitelných prvků 2 a 3.

II. Připojte vlastní štít C k upevňujícímu držáku B, vhodným umístěním otvorů ve štítu na zajišťujících úchytkách 4.

III. Otočte zajišťující úchytky 4 o 90 stupňů, aby účinně zajistily štít C na upevňujícím držáku B.

4. VÝSTRAHY:

Použitě k výrobě štítu materiály by neměly působit podráždění kůže ani alergické reakce. Mohou se však vyskytovat sporadické individuální případy takových reakcí u osob, které jsou zvláště citlivé na umělou hmotu. V takovém případě je třeba okamžitě přerušit používání krytu a konzultovat záležitost s lékařem.

Pokud je vyžadována ochrana proti úderům částic s velkou rychlostí v extrémních teplotách, měl by být zvolený ochranný prostředek označený písmenem T bezprostředně po písmenu určujícím symbol úderu, tj. FT, BT, AT. Pokud písmeno určující symbol úderu není bezprostředně před písmenem T, je možné tento ochranný prostředek používat k ochraně proti částicím s velkou rychlostí pouze v pokojové teplotě.

POZOR: V případě poškození štítu je třeba okamžitě přerušit práci a tento výrobek vyměnit na nový, nepoškozený.

5. ČIŠTĚNÍ:

Štít je třeba systematicky čistit z prachu a jiných znečištění hromadících se během používání. Je zakázáno používat k čištění jakékoliv brusné a škrábající materiály nebo žíraviny. K čištění je třeba použít bavlněný hadřík navlhčený vodou. Po umytí utřít dosucha.

6. BALENÍ A SKLADOVÁNÍ:

Jednotlivé ochranné štíty na obličje jsou baleny do zalepených igelitových pytlů. Štíty jsou dodatečně baleny do papírových krabic, což je obal vhodný k jejich uchování a dopravě.

Štít je třeba uchovávat při pokojové teplotě, v bezpečné vzdálenosti od chemických prostředků, abrazivních prostředků a tepelných zdrojů.

7. KONEC POUŽITELNOSTI:

Doba použitelnosti je neomezená. Obličejový štít ztrácí své ochranné vlastnosti a měl by být vyměněn za nový v případě znetvoření, prasknutí a deformace ochranné sítě nebo poškození rámečku.

8. OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ:

Materiály použité k výrobě tohoto výrobku se dají recyklovat. Likvidace výrobku by měla být v souladu s požadavky na ochranu životního prostředí a předpisy spojeními s likvidací odpadů, a taktéž s požadavky místní samosprávy.



NÁVOD NA POUŽÍVANIE ŠTÍTU NA OCHRANU TVÁRE L1520600

(Preklad pôvodného návodu)



Pre bezpečné používanie si musíte podrobne prečítať návod na obsluhu výrobku.

Návod uchovajte pre prípadné neskoršie využitie.

1. URČENIE:

Ochranný štít na tvár L1520600 (model D1009), ďalej iba štít, je v sades upevňujúcim náhlavným držiakom, ďalej iba držiak. Štít by mal byť namontovaný v súlade s montážnym obrázkom na stránke 2.

Držiak je určený na používanie výhradne s pripojeným štítom. Je neprípustné používanie iných štítov, ako sú pôvodné.

Výrobok je osobný ochranný prostriedok a má označenie CE. Splňuje požiadavky normy EN 166:2001 a nariadenie 2016/425, čo je potvrdené certifikátom hodnotenia typu ES, vydaným notifikovanou jednotkou **ECS European Certification Service GmbH, Hüttfeldstraße 50, 73430 Aalen, Germany. Č. notifikované jednotky: 1883.** Internetovej adresy, na ktorej je možné nájsť EÚ vyhlásenie o zhode: www.lahtipro.pl

Štít je určený na ochranu očí a tváre proti úlomkom pevných telies s priemernou energiou úderu (odpovedajúcou úderu guľôčkou a hmotnosťou 0,86g rýchlosťou 120m/s) a kvapkám a strieknutím neagresívnej kvapaliny vznikajúcej pri práci (napr. pri manuálnom a strojovom spracovaní kovov, dreva, umelých hmôt, kameňa a hornín, príprave omietkových roztokov apod.).

Štít na ochranu tváre by mal byť nasadený po celú dobu vykonávania všetkých prác, pri ktorých sa vyskytuje nebezpečenstvo prípadného poškodenia očí a tváre výše uvedenými vonkajšími faktormi.



VÝSTRAHA! Ochranný štít nechráni proti striekaniu roztavených kovov, horkým pevným telesom, elektrickému prúdu a ultrafialovému a infračervenému žiareniu.

Ochranný štít sa nesmie používať pri zvrátení.

Spolu so sieťovou ochranou tváre je možné používať zdravotné okuliare.



VÝSTRAHA: Prostriedky na ochranu očí proti úderom častic s veľkou rýchlosťou používané spoločne so štandardnými zdravotnými okuliarmi, môžu prenášať úder a spôsobovať tak ohrozenie užívateľa.

2. OZNAČENIE:

YJP – identifikačná značka výrobcu;

D1009 – model;

1 – optická trieda (ochranný štít môže byť použitý po dobu celej pracovnej smeny);

EN 166:2001 – číslo normy, podľa ktorej bolo vykonané posúdenie zhody;

3 – ochrana proti striekaniu a kvapkám tekutiny;

POZOR: Ochranný polykarbonátový prieszor nechráni pred účinkami chemicky agresívnych kvapalín.

B – odolnosť proti úderu častic s priemernou energiou úderu;

CE – značka CE;

Sériové číslo ukončené písmeny ZDI, uvedené na výrobku alebo na obalu.



– Šípka ukazuje na rok výroby



– Šípka ukazuje na mesiac výroby

3. NAMONTOVANIE:

Pozri – obrázky na stránke č. 2.

I. Spojte prvky A (nastaviteľné uchytenie) a B (upevňujúci držiak) a následne utiahnite upevňujúce matice 1.

Prispôbte veľkosť uchytenia (A) veľkosti hlavy s použitím nastaviteľných prvkov 2 a 3.

II. Pripojte vlastný štít C ku upevňujúcemu držiakovi B, vhodným umiestnením otvorov v štíte na zaistujúce úchytky 4.

III. Otočte zaistujúce úchytky 4 o 90 stupňov, aby účinne zaistili štít C na upevňujúcom držiakovi B.

4. VÝSTRAHY:

Materiály použité na výrobu štítu by nemali pôsobiť podráždenie kože ani alergické reakcie. Môžu sa však vyskytovať sporadické individuálne prípady takých reakcií u osôb, ktoré sú zvlášť citlivé na umelú hmotu. V takom prípade je treba okamžite prerušiť používanie krytu a konzultovať záležitosť s lekárom.

Pokiaľ je vyžadovaná ochrana proti úderom častic s veľkou rýchlosťou v extrémnych teplotách, mal by byť zvolený ochranný prostriedok označený písmenom T bezprostredne po písmene určujúcom symbol úderu, tj. FT, BT, AT. Pokiaľ písmeno určujúce symbol úderu nie je bezprostredne pred písmenom T, je možné tento ochranný prostriedok používať na ochranu proti časticám s veľkou rýchlosťou iba v pokojovej teplote.

VÝSTRAHA: V prípade poškodenia štítu je treba okamžite prerušiť prácu a tento výrobok vymeniť na nový, nepoškodený.

5. ČISTENIE:

Štít je treba systematicky čistiť z prachu a iných nečistôt hromadiacich sa počas používania. Je zakázané používať na čistenie akékoľvek brusné a drsné materiály alebo zieraviny. K čisteniu je treba použiť bavlnený hadrík navlhčený vodou. Po umytí utriete dosucha.

6. BALENIE A SKLADOVANIE:

Jednotlivé ochranné štíty na tvár sú balené do zalepených igelitových vriec. Štíty sú dodatočne balené do papierových škatúl, čo je obal vhodný aj na ich uchovávanie a dopravu.

Štít je treba uchovávať pri pokojovej teplote, v bezpečnej vzdialenosti od chemických prostriedkov, abrazívnych prostriedkov a tepelných zdrojov.

7. KONEC POUŽITELNOSTI:

Doba použiteľnosti je neobmedzená. Štít na tvár stráca svoje ochranné vlastnosti a mel by byť vymenený za nový v prípade znetvorenia, prasknutia a deformácie ochrannej sieťky alebo poškodenia rámička.

8. OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA:

Materiály použité na výrobu tohto výrobku sa dajú recyklovať. Likvidácia výrobku by mala byť v súlade s požiadavkami na ochranu životného prostredia a s predpismi týkajúcimi sa likvidácie odpadov, a takisto s požiadavkami miestnej samosprávy.

SL

NAVODILA ZA UPORABO
ŠČITNIK ZA OBRAZ L1520600
 (Prevod izvirnih navodil za uporabo)



Z namenom varne uporabe izdelka pazorno preberite navodila za uporabo.
Shranite navodila za morebitno kasnejšo uporabo.

1. NAMEN:

Ščitnik za obraz L1520600 (model D1009), v nadaljevanju »ščitnik«, predstavlja celoto skupaj s pritrilnim okvirjem, v nadaljevanju »naglavni trak«. Montaža ščitnika mora potekati ob upoštevanju montažne slike na strani 2.

Naglavni trak se lahko uporablja samo in izključno skupaj s priloženim varovalnim ščitnikom. Uporaba neoriginalnih ščitnikov je prepovedana. Proizvod je osebna varovalna oprema in je opremljen z oznako CE. Ustreza zahtevam standarda EN 166:2001 in Uredbe 2016/425, kar potrjuje certifikat ES o skladnosti, ki ga je izdal priglašeni organ **ECs European Certification Service GmbH, Hüttfeldstraße 50, 73430 Aalen, Germany. Numer jednostki notyfikowanej: 1883.** Naslov spletne strani, na kateri lahko dostopate do izjave o skladnosti EU: www.lahtipro.pl

Ščitnik predstavlja zaščito za oči in obraz pred koščki trdnih delcev s srednjo energijo trka (ki ustreza trku s kroglico z maso 0,86 g s hitrostjo 120 m/s) ter kapljicami in obrizgi neagresivnih tekočin, ki nastajajo med delom (med drugim pri ročni in strojni obdelavi kovin, lesa, umetne mase, kamenja in agregata, pripravi mešanice ometa ipd.).

Ščitnik je treba nositi ves čas med opravljanjem del, pri katerih obstaja tveganje morebitnih poškodb obraza zaradi zgoraj omenjenih zunanjih dejavnikov.



POZORILO! Ščitnik za obraz ne nudi zaščite proti obrizgu staljene kovine, vročim trdnim snovem in električnemu toku ter ultravijoličnemu in infrardečemu sevanju.

Uporaba ščitnika za obraz med varjenjem je prepovedana.

Ščitnik za obraz lahko uporabljate skupaj s korekcijskimi očali.



POZORILO: Oprema za zaščito oči pred delci z visoko hitrostjo, ki se nosi skupaj s korekcijskimi očali, lahko prenese učineke udarca in povzroči nevarnost za uporabnika.

2. OZNAKE:

YJP – identifikacijska oznaka proizvajalca;

D1009 – model;

1 – optični razred (ščitnik se lahko uporablja skozi celotno delovno izmeno),

EN 166:2001 – številka standarda, v skladu s katerim je bila ocenjena skladnost;

3 – zaščita proti obrizgom in kapljicam tekočine

POZORILO: Zaščitno steklo iz polikarbonata ne ščiti uporabnika pred agresivnimi kemičnimi tekočinami.

B – odpornost na trk delcev s srednjo energijo trka;

CE – oznaka CE;

Serijska številka, ki se konča s črkami ZDI, ki se nahaja na izdelku ali embalaži.



– Puščica kaže leto proizvodnje



– Puščica kaže mesec proizvodnje

3. MONTAŽA:

Glej slike na strani 2.

I. Povežite dela A (prilagodljiv naglavni trak) in B (pritrilni okvir), nato privijte pritrilne vijake 1.

Prilagodite velikost naglavnega traku (A) velikosti glave s pomočjo prilagodljivih delov 2 in 3.

II. Pritrdite mrežni ščitnik() pritrilni okvir B tako, da ustrezno nastavite položaj odprtin NA ščitniku na zaskočne kljukice 4.

III. Obrnite zaskočne kljukice 4 ZA90 stopinj tako, da bo mrežni ščitnik C stabilno pritrjen na okvir B.

4. OPOZORILA:

Uporabljeni materiali praviloma ne povzročajo draženja kože ali alergijskih odzivov. V posameznih primerih lahko pride do odziva kože pri osebah, ki so občutljive na umetne mase. V tem primeru je treba takoj prenehati z uporabo ščitnika in se posvetovati z zdravnikom.

Če se zahteva zaščita pred delci z visoko hitrostjo pri ekstremnih temperaturah, mora biti izbrana oprema za zaščito oči označena s črko T, ki sledi simbolu za mehansko odpornost, tj. FT, BT ali AT. Če se črka, ki predstavlja simbol mehanske odpornosti, ne nahaja neposredno pred črko T, potem se lahko oprema za zaščito oči uporablja samo za zaščito pred delci z visoko hitrostjo pri sobni temperaturi.

POZOR: V primeru poškodbe ščitnika je treba takoj prekiniti z delom in ga zamenjati za novega.

5. ČIŠČENJE:

S ščitnika redno odstranjujte prah in drugo umazanijo, ki se nabira na njem med njegovo uporabo. Za čiščenje ščitnika ne uporabljajte nobenih grobih, brusilnih ali jedkih čistilnih sredstev. Ščitnik očistite z bombažno krpo, navlaženo z vodo. Po čiščenju obrišite ščitnik do suhega.

6. PAKIRANJE IN SHRANJEVANJE:

Posamezni ščitnik je pakiran v zalepljeni plastični vrečki. Dodatno so pakirani v kartonske škatle, kar predstavlja ustrezno embalažo za njihovo shranjevanje in prevoz.

Ščitnike je treba hraniti pri sobni temperaturi, v oddaljenosti od kemičnih sredstev, abrazivnih delov in virov toplote.

7. IZGUBA PRIMERNOSTI ZA UPORABO:

Obdobje primernosti za uporabo je časovno neomejeno. Ščitnik za obraz izgubi svoje zaščitne lastnosti in mora biti zamenjan za novega v primeru poškodbe pritrilnega okvirja in v primeru prekomernih prask ali poškodb/razpok na zaščitnem steklu.

8. ZAŠČITA OKOLJA:

Materiali, uporabljeni za proizvodnjo tega izdelka, so primerni za recikliranje. Izdelek odstranite v skladu z zahtevami za varstvo okolja ter predpisi za odstranjevanje odpadkov in lokalnimi predpisi.



Radi vaše sigurnosti, pažljivo pročitajte upute za proizvod.
Držite priručnik za buduću upotrebu.

1. NAMJENA:

Linijski štit L1520600 (model D1009), u daljnjem tekstu štit, je set s okvirom za ugradnju, u daljnjem tekstu remen za glavu. Ugradnja poklopca treba biti u skladu s crtežom za ugradnju na stranici 2. pokrivala za glavu mogu se koristiti samo s pričvršćenim zaštitnim poklopcem. Upotreba navlaka osim originalnih nije dopuštena. Proizvod je osobna zaštitna oprema i ima CE oznaku. Ispunjava zahtjeve EN 166:2001 i Uredbe 2016/425, što potvrđuje certifikat o ES ispitivanju tipa izdano od prijavljenog tijela **ECS European Certification Service GmbH, Hutfeldstraße 50, 73430 Aalen, Njemačka. Prijavljeni broj tijela: 1883.** Adresa web stranice na kojoj možete pristupiti EU izvaji o sukladnosti : www.lahtipro.pl

Štit se koristi za zaštitu očiju i lica od prskanja krutih tvari s prosječnom udarnom energijom (što odgovara udarcu kuglice od 0,86 g pri brzini od 120 m / s), kapi i prskanja neagresivnih tekućina koje nastaju tijekom rada (uključujući ručnu i strojnu obradu) metal, drvo, plastika, kamen i agregat, priprema otopina za žbukanje itd.).

Navlaku treba nositi cijelo vrijeme tijekom svih radova, gdje postoji rizik od mogućeg oštećenja lica od strane gore navedenog. vanjski faktori.



UPOZORENJE! Štitnik za lice ne štiti od prskanja rastopljenih metala, vruće krute tvari i struje, kao ni od ultraljubičastog i infracrvenog zračenja.

Zaštitni omot ne smije se koristiti zavarivanje.

Zajedno sa štitnikom za lice možete koristiti ljevkovite naočale.



UPOZORENJE: Zaštita očiju radi zaštite od udara čestica velike brzine ako se nose sa standardnim medicinskim naočalama može nositi udar, što može biti opasno za korisnika.

2. OZNAČAVANJE:

YJP – identifikacijska oznaka proizvođača;

D1009 – model;

1 – optička klasa (navlaka se može koristiti tijekom cijelog razdoblja smjene);

EN 166:2001 – broj norme prema kojoj je provedena procjena sukladnosti;

3 – zaštita od prskotina i kapi tekućina;

UPOZORENJE: Zaštitni vizir od polikarbonata ne štiti korisnika od kemijski agresivnih tekućina.

B – otpornost čestica sa srednjom udarnom energijom;

CE – CE oznaka;

Serijski broj završava slovima ZDI na proizvodu ili pakiranju.



– Strelca ukazuje da godinu



– Strelca označava mjesec proizvodnje

3. INSTALACIJA:

Pogledajte crteže na stranici 2.

I. Kombinirati elementa A (veza BE regulatorni) i B (okvir pričvršćivanje), a zatim i matice mocuj -limitingjedan.

Podesite veličinu kravate za (A) prema veličini glave pomoću elemenata za podešavanje 2 i 3.

II. Slijede štit („brzi“) C B montažnog okvira, položaj onujac odnosno otvora U kućištu na kopče blokjući 4.

III. Zakrenite 4 kopče za zaključavanje za 90 stupnjeva kako biste učinkovito zaključali poklopac („staklo“) C na montažnom okviru B

4. UPOZORENJA:

Materijali koji se koriste za izradu navlaka ne bi trebali izazivati iritaciju kože ili alergijske reakcije. Međutim, mogu se pojaviti pojedinačni slučajevi takvih reakcija kod ljudi koji su posebno alergični na plastiku. U tom slučaju, trebali biste odmah prestati koristiti štitove i posavjetujte se s liječnikom.

Ako je potrebna zaštita od udara čestica velike brzine pri ekstremnim temperaturama, izabrana zaštita za oči treba biti označena slovom T odmah nakon slova simbola udara, tj. FT, BT, AT. Ako slovo kojim se označava simbol udara nije odmah ispred slova T, tada se proizvod za zaštitu očiju može koristiti samo za zaštitu od čestica velike brzine na sobnoj temperaturi.

PAŽNJA: *Ako je poklopac oštećen, odmah prestanite s radom i zamijenite ga novim neoštećenim proizvodom.*

5. ČIŠĆENJE:

Poklopac treba redovito čistiti od prašine i drugih nečistoća koje se nakupljaju tijekom rada. Za čišćenje nemojte koristiti abrazivna, ogrebotina, korozivna sredstva. Za čišćenje poklopca koristite pamučnu krpu navlaženu vodom. Nakon čišćenja obrišite suhom.

6. PAKOVANJE I SKLADIŠTENJE:

Pojedinačne presvlake pakiraju se u zatvorene plastične vrećice. Uz to, pakiraju se u kartonske kutije, što je pravo pakiranje za njihovo pravilno skladištenje i transport.

Poklopac treba čuvati na sobnoj temperaturi, dalje od kemikalija, abrazivnih elemenata i izvora topline.

7. GUBITAK FITNESAZA UPORABU:

Rok trajanja je neodređen. Prednji štit gubi zaštitna svojstva i treba ga zamijeniti novim u slučaju oštećenja na montažnom okviru i u slučaju prekomjernih ogrebotina ili oštećenja / pucanja zaštitnog stakla.

8. ZAŠTITA OKOLINE:

Materijali korišteni za proizvodnju ovog proizvoda mogu se reciklirati. Odlaganje proizvoda treba biti u skladu sa zahtjevima i propisima zaštite okoliša koji se odnose na odlaganje otpada, kao i zahtjevima lokalnih vlasti.

BS

UPUTE ZA KORIŠTENJE
ŠTITNIKA LICA L1520600
 (Prijevod originalnih uputstava)



Radi vaše sigurnosti, pažljivo pročitajte upute za proizvod.
Čuvajte priručnik za buduću upotrebu.



– Strelica ukazuje da je godinu dana



– Strelica označava mesec proizvodnje

1. SVRHA:

Linjski štít L1520600 (model D1009), u daljnjem tekstu štít, je set s montažnim okvirom, u daljnjem tekstu traka za glavu. Ugradnja poklopca treba biti u skladu s crtežom za ugradnju na stranici 2. Pokrivalo za glavu smije se koristiti samo s pričvršćenim zaštitnim poklopcem. Upotreba navlaka osim originalnih nije dopuštena. Proizvod je lična zaštitna oprema i ima CE oznaku. Ispunjava zahtjeve EN 166:2001 i Uredbe 2016/425, što je potvrđeno certifikatom o ES ispitivanju tipa izdano od strane prijavljenog tijela **ECS European Certification Service GmbH, Hutfeldstraße 50, 73430 Aalen, Njemačka. Prijavljeni broj tijela: 1883.** Adresa web stranice na kojoj možete pristupiti EU izvaji o sukladnosti: www.lahtipro.pl

Štít se koristi za zaštitu očiju i lica od prskanja krutih čestica s prosječnom udarnom energijom (što odgovara udarcu kuglice od 0,86 g pri brzini od 120 m / s), kapi i prskanja neagresivnih tečnosti koje nastaju tijekom rada (uključujući ručnu i mašinsku obradu) metal, drvo, plastika, kamen i agregati, priprema otopina za malterisanje itd.).

Navlaku treba nositi cijelo vrijeme tijekom svih radova, gdje postoji rizik od mogućeg oštećenja lica od strane gore navedenog. spoljni faktori.



UPOZORENJE! Štít nik za lice ne štiti od prskanja rastopljenih metala, vruće krute tvari i struje, kao i od ultraljubičastog i infracrvenog zračenja.

Zaštitni omot ne smije se koristiti zavarivanje.

Zajedno sa štítnikom za lice možete koristiti ljekovite naočale.



UPOZORENJE: Zaštita očiju za zaštitu od udara čestica velike brzine, kada se nose sa standardnim medicinskim naočalama, može prenijeti udar, uzrokujući opasnost za korisnika.

2. OZNAČAVANJE:

YJP – identifikaciona oznaka proizvođača;

D1009 – model;

1 – optička klasa (navlaka se može koristiti tijekom cijelog razdoblja smjene);

3 – zaštita od prskotina i kapi tekućina;

UPOZORENJE: Zaštitni vizir od polikarbonata ne štiti korisnika od hemijskih agresivnih tečnosti.

EN 166:2001 – broj norme prema kojoj je provedena procjena sukladnosti;

B – otpornost čestica sa srednjom udarnom energijom;

CE – CE oznaka;

Serijski broj koji se završava slovima ZDI, a nalazi se na proizvodu ili na ambalaži.

3. INSTALACIJA:

Pogledajte crteže na stranici 2.

I. Dodaci elementi A (obveznica BE regulatorne) i B (okvir za pričvršćivanje), a zatim zategnite matice mocuj-limiting jedan.

Podesite veličinu kravate za (A) prema veličini glave pomoću elemenata za podešavanje 2 i 3.

II. Pratite štít ("fast") C B na montažni okvir, položaj onujac odnosno otvora U kućištu na kopčama blokirati juči 4.

III. Zakrenite 4 kopče za zaključavanje za 90 stepeni tako da učinkovito zaključate poklopac ("staklo") C na montažnom okviru B.

4. UPOZORENJA:

Materijali koji se koriste za izradu navlaka ne bi trebali izazivati iritaciju kože ili alergijske reakcije. Međutim, mogu se pojaviti pojedinačni slučajevi takvih reakcija kod ljudi koji su posebno alergični na plastiku. U tom slučaju, treba odmah prestati koristiti štítove i obratite S doktorom.

Ako je potrebna zaštita od udara čestica velike brzine pri ekstremnim temperaturama, izabrana zaštita za oči treba biti označena slovom T odmah nakon slova simbola udara, tj. FT, BT, AT. Ako slovo kojim se označava simbol udara nije odmah ispred slova T, tada se proizvod za zaštitu očiju može koristiti samo za zaštitu od čestica velike brzine na sobnoj temperaturi.

PAŽNJA: Ako je poklopac oštećen, odmah prestanite s radom i zamijenite ga novim, neoštećenim proizvodom.

5. ČIŠĆENJE:

Poklopac treba redovno čistiti od prašine i drugih nečistoća koje se nakupljaju tokom rada. Za čišćenje nemojte koristiti abrazivna, ogrebotina, korozivna sredstva. Za čišćenje poklopca koristite pamučnu krpnu navlaženu vodom. Nakon čišćenja obrišite suhom.

6. PAKOVANJE I SKLADIŠTENJE:

Pojedinačne prevlake su upakovane u plastične vrećice. Pored toga, upakovani su u kartonske kutije, što je pravo pakovanje za njihovo pravilno skladištenje i transport.

Poklopac treba čuvati na sobnoj temperaturi, dalje od hemikalija, abrazivnih elemenata i izvora toplote.

7. GUBITAK FITNESAZA ZA UPOTREBU:

Rok trajanja je neodređen. Prednji štít gubi zaštitna svojstva i treba ga zamijeniti novim u slučaju oštećenja na montažnom okviru i u slučaju prekomjernih ogrebotina ili oštećenja / pucanja zaštitnog stakla.

8. ZAŠTITA OKOLINE:

Materijali koji se koriste za izradu ovog proizvoda mogu se reciklirati. Odlaganje proizvoda treba biti u skladu sa zahtjevima i propisima zaštite okoliša koji se odnose na odlaganje otpada, kao i zahtjevima lokalnih vlasti.

EN

This user's manual is protected by copyright. Duplication without the written consent of PROFIX Sp. z o.o. is prohibited.

Importer / Authorized representative: PROFIX Sp. z o.o. **Address:** ul. Marywilka 34, 03-228 Warszawa, Poland

DE

Diese Bedienungsanleitung wird mit dem Urheberrecht geschützt. Kopieren/vervielfältigen ohne die schriftliche Zustimmung der Firma PROFIX Sp. z o.o. ist verboten.

Importeur/Autorisierter Vertreter: PROFIX Sp. z o.o. **Adresse:** ul. Marywilka 34, 03-228 Warszawa, Polen

PL

Niniejsza instrukcja jest chroniona prawem autorskim. Kopiowanie/ powielanie jej bez pisemnej zgody firmy PROFIX Sp. z o.o. jest zabronione.

Importer/Upoważniony przedstawiciel: PROFIX Sp. z o.o. **Adres:** ul. Marywilka 34, 03-228 Warszawa, Polska

RU

Настоящая инструкция по эксплуатации защищена авторскими правами. Запрещено её копирование и размножение без согласия PROFIX Sp. z o.o.

Импортер/Уполномоченный представитель: PROFIX Sp. z o.o. **Адрес:** ul. Marywilka 34, 03-228 Warszawa, Польша

RO

Prezenta instrucțiune este protejată prin dreptul de autor. Copierea/împutrirea fără acordul în scris al firmei PROFIX Sp. z o.o. este interzisă.

Importator/Reprezentant autorizat: PROFIX Sp. z o.o. **Adresă:** ul. Marywilka 34, 03-228 Warszawa, Polonia

LT

Ši instrukcija yra apsaugojama autoriaus teise. Kopijavimas/plėtojimas be PROFIX Sp. z o.o. leidimo raštu draudžiamas.

Importuotojas /Galiotas atstovas: PROFIX Sp. z o.o. **Adresas:** ul. Marywilka 34, 03-228 Warszawa, Lenkija

UK

Ця інструкція захищена авторськими правами. Заборонено її копіювання /розмноження без згоди PROFIX Sp. z o.o.

Импортер/Уповноважений представник: PROFIX Sp. z o.o. **Адреса:** ul. Marywilka 34, 03-228 Warszawa, Польша

HU

Az alábbi útmutatót szerzői jogok védik. Az útmutató másolása/sokszorosítása a PROFIX Sp. z o.o. írásos engedélye nélkül tilos.

Importőr/Meghatalmazott képviselő: PROFIX Sp. z o.o. **Cím:** ul. Marywilka 34, 03-228 Warszawa, Lengyelország

LV

Ši instrukcija ir sargāta ar autortiesībām. Aizliegts to kopēt/pavairot bez PROFIX Sp. z o.o. rakstiskas atļaujas.

Importētājs/Pilnvarotais pārstāvis: PROFIX Sp. z o.o. **Adrese:** ul. Marywilka 34, 03-228 Warszawa, Polija

ET

Käesolev kasutusjuhend on kaitstud autorikaitse seadusega. Kooperimine/paljundamine ilma PROFIX Sp. z o.o. nõusolekuta on keelatud.

Importija/Volitatud esindaja: PROFIX Sp. z o.o. **Address:** ul. Marywilka 34, 03-228 Warszawa, Poola

BG

Настоящата инструкция е защитена от авторското право. Копирането/разпространяването и без писменото съгласие на PROFIX Sp. z o.o. е забранено.

Вносител/Упълномощен представител: PROFIX Sp. z o.o. **Адрес:** ul. Marywilka 34, 03-228 Warszawa, Полша

CS

Tento návod je chráněn autorským zákonem. Jeho kopírování / rozmnožování bez písemného souhlasu společnosti PROFIX Sp. z o.o. je zakázáno.

Importér/Oprávněný zástupce: PROFIX Sp. z o.o. **Adresa:** ul. Marywilka 34, 03-228 Warszawa, Polsko

SK

Tento návod je chránený autorským zákonom. Jeho kopírovanie / rozmnožovanie bez písomného súhlasu spoločnosti PROFIX Sp. z o.o. je zakázané.

Importér/Oprávněný zástupca: PROFIX Sp. z o.o. **Adresa:** ul. Marywilka 34, 03-228 Warszawa, Poľsko

SL

Ta navodila so zaščitena z avtorsko pravico. Kopiranje/razmnoževanje brez pisnega soglasja podjetja Profix Sp. z o.o. je prepovedano.

Uvoznik / Pooblaščen zastopnik: PROFIX Sp. z o.o. **Naslov:** ul. Marywilka 34, 03-228 Varšava, Poljska

HR

Ove upute su zaštićene autorskim pravima. Njihovo kopiranje/umnožavanje bez pisane suglasnosti tvrtke Profix Sp. z o.o. je zabranjeno.

Uvoznik / Ovlašteni predstavnik: PROFIX Sp. z o.o. **Adresa:** ul. Marywilka 34, 03-228 Varšava, Poljska

BS

Ove uputstvo je zaštićeno autorskim pravima. Njegovo kopiranje/umnožavanje bez napismene saglasnosti firme Profix Sp. z o.o. je zabranjeno.

Uvoznik / Ovlašteni predstavnik: PROFIX Sp. z o.o. **Adresa:** ul. Marywilka 34, 03-228 Varšava, Poljska

